

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

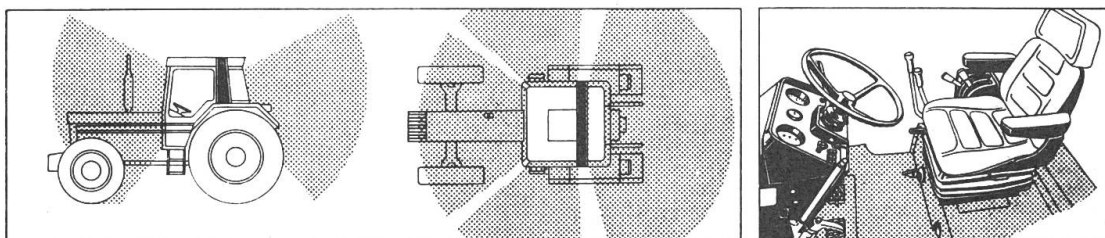
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# In der neuen International XL-Kabine steckt mehr als in anderen:

mehr Sicht, mehr Bewegungsfreiheit,  
mehr Bedienungskomfort, mehr Fahrkomfort,  
besseres Arbeitsklima und mehr Sicherheit.



Die neue International-Kabine wurde von Grund auf neu entwickelt und vereint modernste Konstruktion, Design und Ausstattung. Alle Bedienelemente sind um den luxuriösen Komfortsitz gruppiert. Die Rundumsicht ist unerreicht, und alle Glasflächen sind aus getöntem Sicherheitsglas. Der extrem niedrige Geräuschpegel in der

XL-Kabine macht das Fahren zum Vergnügen. Der zentrale Überrollbügel garantiert ein Maximum an Stabilität und Sicherheit. Damit bietet die IH-Control Center XL-Kabine dem Fahrer einen unübertroffenen Standard an Fahr- und Bedienungskomfort.

Eine bessere Kabine gibt es nicht.

## **ROHRER-MARTI**

SL

Aktiengesellschaft Rohrer-Marti • Landmaschinen • 8105 Regensdorf • Telefon 01/840 11 55

# RABE



Vorfürhrungen

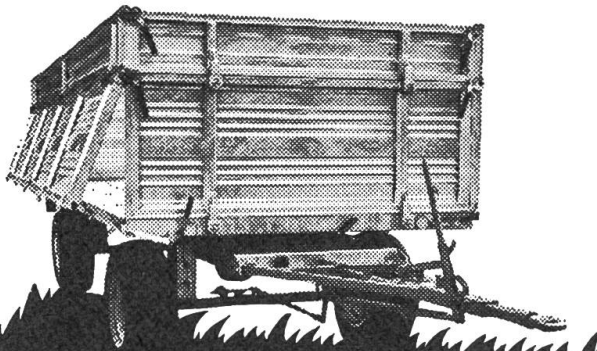
**Sie  
bleiben  
auf dem  
Boden,  
wir kommen.**



Die vielen Vorteile der Pflüge, Eggen, Kreisel- und Scheibeneggen, Grubber, Planiergeräte, Hackstriege etc. von Rabe zeigen sich am besten in der «praktischen Arbeit». Verlangen Sie darum eine Vorführung auf Ihrem Boden, es lohnt sich! Rufen Sie uns an, wir liefern Ihnen auch gerne über Ihren vertrauten Händler.



Generalimport:  
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
8207 Schaffhausen Telefon 053 3 03 33



Tel.  
035-24633

**TANNER**  
Fahrzeugbau 3550 Langnau  
**QUALITAET  
AUS DEM  
EMMENTAL**

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## MAISCHE-FÄSSER

Typ BFR, zum Einlegen von Kirschen,  
Pflaumen usw.



Solide Fässer aus PE-Kunststoff mit Spann-  
band, Deckel und Dichtung

30 Ltr	Fr. 28.—
60 Ltr	Fr. 40.—
120 Ltr	Fr. 60.—
220 Ltr	Fr. 85.—

Bei Abnahme von 10 Stück 10% Rabatt.  
Lieferung ab Werk Rickenbach, inkl. WUST

Bitte verlangen Sie  
unverbindlich  
Prospektunterlagen

**faser-plast**

Faser-Plast AG  
9532 Rickenbach / Wil  
073 / 23 21 44



Wie roden Sie Ihre Zuckerrüben schneller und sicherer?

# Mit dem MB trac 800

Bei günstigen Witterungsbedingungen und festem Grund rodet jeder Schlepper. Aber wie, wenn das Wasser auf dem Acker steht? Die Rüben müssen trotzdem raus! Genau dann zeigt es sich, ob ein Schlepper die PS nicht nur unter der Haube hat, sondern die Motorleistung auch auf den Boden bringt.

Das sind die Sternstunden des MB trac. Da spielt er die Allradvorteile glänzend aus. Da erbringt er den augenfälligen Beweis, daß Sie auf ihn nicht verzichten können.

Wieder ein nasser Herbst – und schon hat sich der MB trac gelohnt!

Der MB trac bringt die Zugkraft auf den Boden, die ein gefüllter Bunkerköpfer erfordert. Auch wenn der Boden vom Regen aufgeweicht und schmierig ist.

Mit dem MB trac ernten Sie ohne Führungsschlepper sicher und spurgenaue. Auch am Hang. Im Einmann-Betrieb.

Beim Rübenroden sind Sie mit dem MB trac ganz einfach im Vorteil.

Weil seine Vorderachse angetrieben ist. Muß sie ja sein, denn der MB trac hat Allradantrieb und Differentialsperren in beiden Achsen. Und natürlich gleich große Räder. Damit kein Zwangsschlupf entstehen kann.

Weil im MB trac harte Arbeit leichter wird. Egal wie's draußen auch aussieht – im geheizten Sicherheitsfahrerhaus des MB trac sitzen Sie entspannt und komfortabel.

Weil Sie die Zapfwellen (vorn und hinten) bis zur vollen Motorleistung belasten können.

Weil Sie unter 24 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgängen die richtige Arbeitsgeschwindigkeit exakt wählen können.

In der MB trac-Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, 48 kW (65 PS) – MB trac 800, 53 kW (72 PS) – MB trac 1100, 81 kW (110 PS) – MB trac 1300, 92 kW (125 PS).



**Mercedes-Benz**  
**MB trac**

die Allradschlepper mit den 4 gleich großen Rädern

Es stimmt: Ein nasser Herbst, und ich hätte wohl besser den MB trac im Einsatz.  
Informieren Sie mich über den MB trac.

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Betriebsgröße: \_\_\_\_\_ ha      21/      1/7354

**MATRA ZOLLIKOFEN**

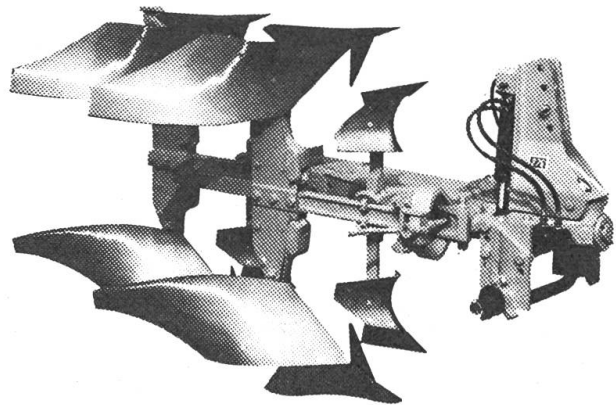
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

der Spezialist für Bodenbearbeitungs-Geräte empfiehlt:

**Huad**

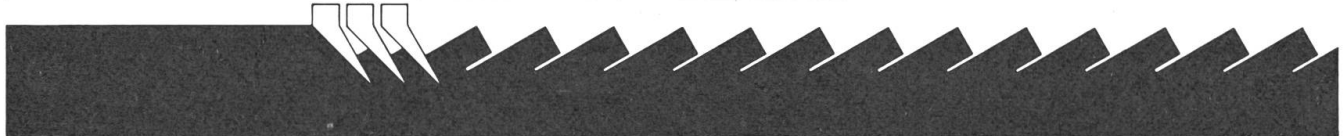
- 1 bis 6 Schar~Pflüge
- Rauten~Pflüge 2 bis 6 Schar
- Mech. oder hydr. Non~Stop Steinsicherung.
- Mech. Einzelbruchsicherung

\* Patentierte + FAT geprüft \*



**Huad**: auch im Schweizer~ Boden: 1300 fach bewährt!

**Saillet + cie**



Import: SAILLET+ CIE - LANDMASCHINEN - 1252 MEINIER/GE ☎ 022/ 50 24 24

#### Regionale Handelsvertreter:

**GERBER R. W.**, 5630 Muri/AG, Tel. 057 - 44 11 33 / 44 33 16

**KAISER August**, 8500 Frauenfeld/TG, Tel. 054 - 7 29 40

**BRÜLISAUER Johann**, 9451 Eichberg/SG, Tel. 071 - 75 36 26

**LANDMASCHINEN AG**, 3018 Bümpliz/BE, Tel. 031 - 56 12 01

**SCHAFFNER Hugo**, 4702 Oensingen/SO, Tel. 062 - 76 22 85

#### LUTZ- Leuchten



**Schluss-, Blink-,  
Bremslicht** in ganz  
Europa bewährt. Inkl.

Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.

**Fertige Anlage nur Fr. 100.-** + Porto u. Pack.

Meistgekauften, preisgünstigen Leuchte.

**Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.**

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

#### Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

#### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

---

# Grubber zur Tiefenlockerung und Stoppelbearbeitung. Für eine pfluglose Feldbestellung. Wir haben die grösste Auswahl. Schon ab 2650.—



**MF**

  
**KVERNELAND**

**RAU**

## **MF-Chisel-Pflüge**

2- und 3-balkig,  
FAT getestet

**KVERNELAND-Grubber** mit  
der genialen Steinsicherung,  
2- und mehr-reihig.

## **RAU-Schälgrubber**

für Stoppelumbruch, mit  
überzeugenden Leistungen

### **Neuheit:**

RAU-Tillergrubber mit dem  
neuen RAU-Rototiller (Roto-System).

Zum Kombinieren mit Nivelator, Krümmer oder Scheibenegge  
(mit Parallelogramm-Tiefensteuerung).

Eine Vorführung zeigt die Überlegenheit unserer Grubber.

Prospekte und Preise durch die Generalvertretung:

# **Service Company AG 8600 Dübendorf**

Usterstr. 124, Tel. 01 8201212

Yverdon, Les Creux, Tél. 024 24 24 16

Besuchen Sie unsere Sonderausstellungen in Dübendorf und Yverdon.

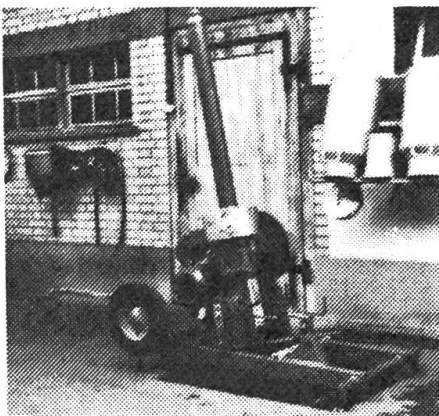
**Unsere Mitarbeiter für Beratung, Vorführung und Verkauf**

(auch Occasionen):

Walter Metzger, Tagelswangen ZH, Tel. 052 321947

Peter Breitschmid, Bärfiskenhaus BE, Tel. 031 94 79 59

Samuel Liechti, Stalden BE, Tel. 031 9917 51



## GROWI-Jaucherührerwerke

unübertroffen in Leistung und Technik

Vertretungen:



6275 Ballwil LU, F. Buchmann  
1701 Freiburg FR, Gremaud SA  
4950 Huttwil BE, E. Lanz  
1008 Lausanne VD, Walter Bauer  
5524 Niederwil AG, Ernst Mäder  
3713 Reichenbach BE, Schmid & Mägert  
6023 Rothenburg LU, Meyer AG  
3252 Worben BE, Willi Holzer

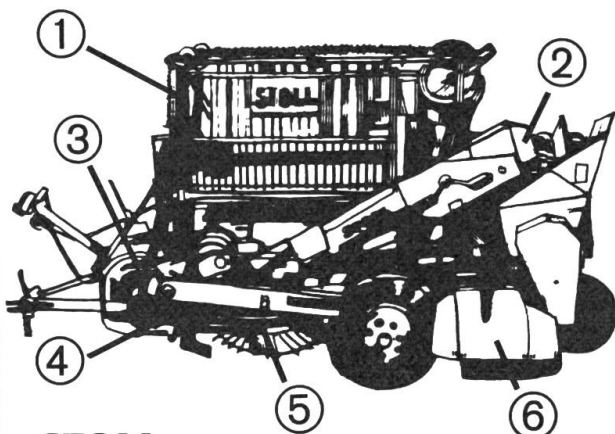
**Maschinenfabrik Wängi AG**  
**9545 Wängi, Telefon 054 - 9 52 02**

Ausgestellt an der BEA, Stand 1731, Halle 17 b

# STOLL

## die Nummer 1 für die Zuckerrübenenernte

CH 3/d



**STOLL –  
Zuckerrüben-Vollernter –  
zuverlässig  
auch in schwierigsten  
Verhältnissen**

**Generalimporteur:**

VLG Bern Landmaschinen

3001 Bern, Telefon 031 22 56 61

Ostschweiz: VOLG 8401 Winterthur

Telefon 052 84 11 11

Westschweiz: FSA 1701 Fribourg

Telefon 037 82 31 01

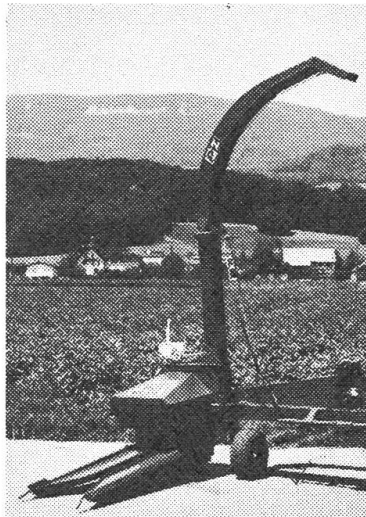
Regionale Verkaufs- und Servicestellen  
in der ganzen Schweiz

- ① Tragförderelevator  
optimale Bunkerfüllung, total stein-  
unempfindlich
- ② Saubere Blattbergung  
durch Blattlängsförderer und Absie-  
bung von Erdanteilen
- ③ Übersicht und Qualitätskontrolle  
weil Köpfer und Rodekörper neben-  
einander arbeiten
- ④ Köpfstärkenautomatik:  
Ertragssteigerung durch Einzelanpas-  
sung bei grossen und kleinen Rüben
- ⑤ Schwingrodekörper mit neuer  
Lenkautomatik:  
geringe Bodenaufnahme durch  
extrem flache Einstellung  
möglich. Durch Rüttelbewe-  
gung sichere Rübenauf-  
nahme bei schwersten  
Verhältnissen
- ⑥ V-Puttschleuder:  
Saubere Putz-  
arbeit – kein  
Rübenaus-  
wurf

**Achtung!**  
**Jetzt mit neuer Lenk- und**  
**Tiefenautomatik**

# MESSER

# Maisernte

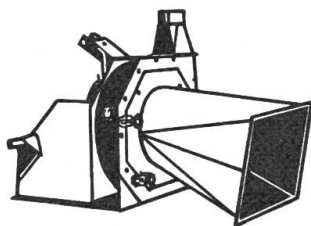
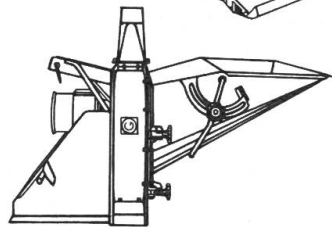
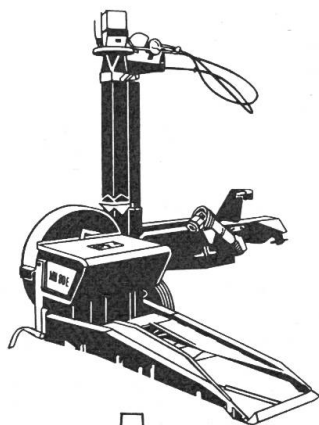


**Das komplette Maisprogramm**

**PZ  
ZWEEGERS**

## MESSER GRUBER

### Die neue Reihe!



### 1-reihige Maishäcksler MH-80 S

- Geringes Gewicht, ca. 420 kg
- Kleiner Kraftbedarf, Stopfgrenze über 30 t pro Stunde
- Verstopfungsfreie Einzugsorgane mit integrierter Stengelschneidvorrichtung
- Noch bessere Schnittqualität
- Servicefreundlich, z. B. nur 4 Schmiernippel, nur 2 Schrauben zum Abklappen des Einzugsorgans, Schnellverschluss zum Abklappen des Auswurfkrümmers.

● Weiterhin lieferbar: Der bewährte MH-80 E

### 2-reihige Maishäcksler MH 160 S

- Speziell für Front- und Heckanbau
- Hydraulisches Drehen des Auswurfkrümmers und hydraulische Seitenverschiebung
- Stopfgrenze über 60 t pro Stunde
- Ideal mit Original PZ-Zweegers Rückfahrvorrichtung (passt auf alle Traktoren)

### Feuchtmahlmühle GRUBER

- Einzigartiges Mahlsystem
- Verarbeitet und fördert Corn-Cob-Mix bis 22 m Höhe und 30 t pro Stunde
- Verschiedene Antriebsarten z. B. Traktor, Dieselmotor, etc.
- Die gleiche Maschine ist eine leistungsfähige Strohmulde

### Strohschneider — JF —

- Erstklassige Arbeit im Getreide- und Maisstroh
- Arbeitsbreiten 1,6m + 2,1m

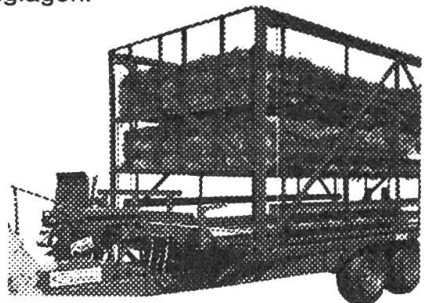
Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 732363

8500 Frauenfeld, Tel. 054 76934  
7205 Zizers, Tel. 081 514595  
1510 Moudon, Tel. 021 951574

# MESSER

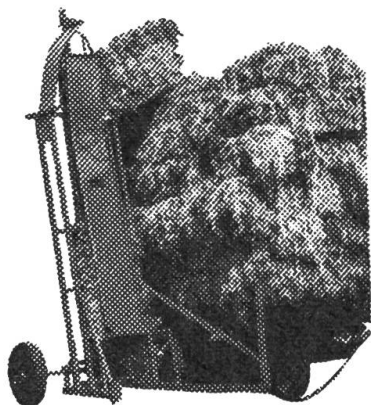
## GUIMA-Ballenautomaten

mit Kapazität von 80 bis 104 Ballen. Sehr einfache Konstruktion, verblüffende Leistung auch an Hanglagen.



## GUIMA-Ballenlader

2 verschiedene Modelle mit je 3 Antriebsmöglichkeiten. Ganz speziell auch für Hanglagen konstruiert.



## GUIMA-Ballen-Förderband

mit Elektro- oder Benzinmotor. Längen 5 bis 11 m. Sehr leistungsfähig, trotz geringem Eigengewicht.



Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:



**AGRO-SERVICE SA**

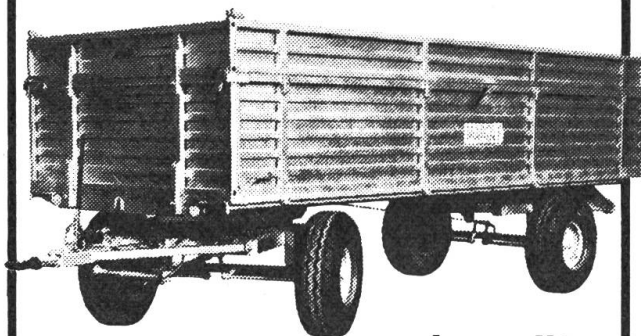
4528 ZUCHWIL SO

065 26 11 61



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**

**Was der Bauer nicht kennt...**



**... das sollte er kennen lernen, denn Nutzfahrzeuge von MAROLF sind und bleiben führend!**

8 verschiedene Pneuwagen-Typen ab Fr. 7300.-  
4 verschiedene 1-Achs-3-Seiten-Kipper ab Fr. 6900.-



**MAROLF**

Vertreter:  
H.P. Beck, 3424 Oberösch 034 · 45 12 05  
E. Schefer, 8320 Fehraltorf 01 · 954 14 43  
G. Logoz, 1400 Yverdon 024 · 21 13 65

Walter Marolf AG

Nutzfahrzeug- und Maschinenbau

2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

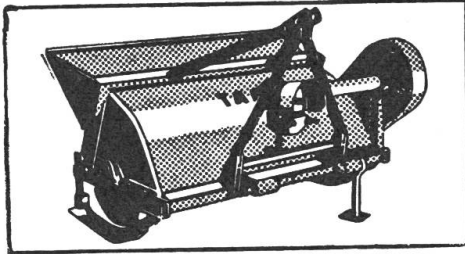
## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter !

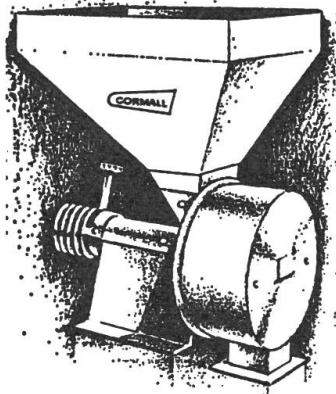
# TAARUP



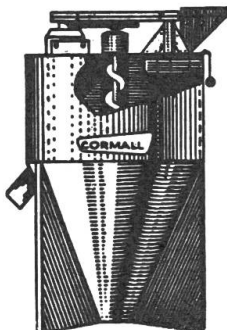
## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreite 1,50 m und 3 m.  
Dreipunktbau. Solideste.

TAARUP und Spragelse  
Schlegelmäher. Kippwagen.



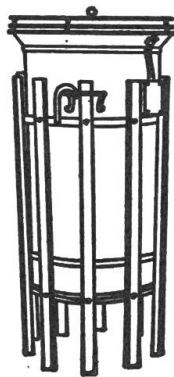
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 5450.- montiert. Erstklassige Refer-  
enzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## NORDSTEN Lift-o-matic

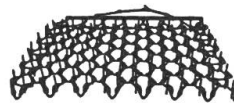
### Sämashinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- Sämehydraulik schaltet automatisch aus und ein
- Automatisches Heben und Senken der Säscharen.

NORDSTEN produziert jährlich 12'000 Sämashinen!

### PJP Wieseneggen

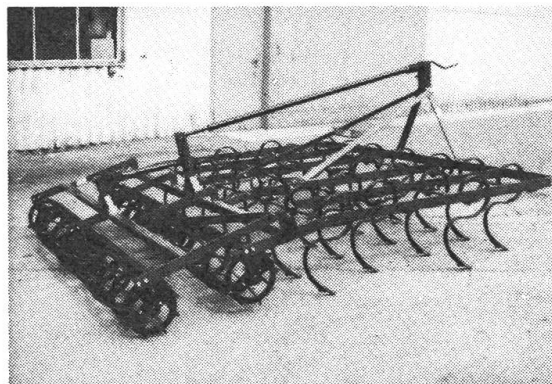


## Solider Preisgünstiger

### Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

### GRIESSER Kultureggen



3 m Egge bei 3 m erlaubter Transportbreite! Preisgünstig.

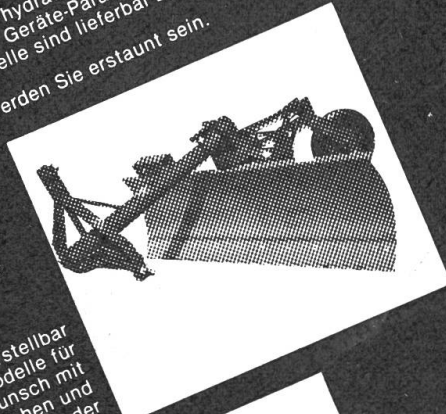
# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816

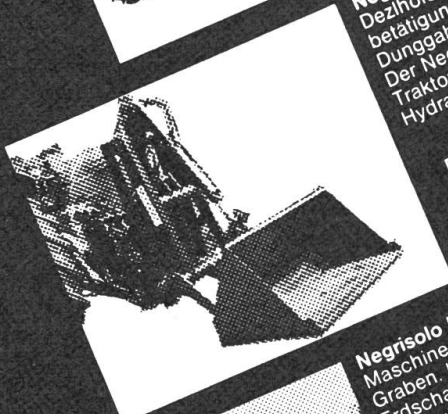
# Dezlhofe AG



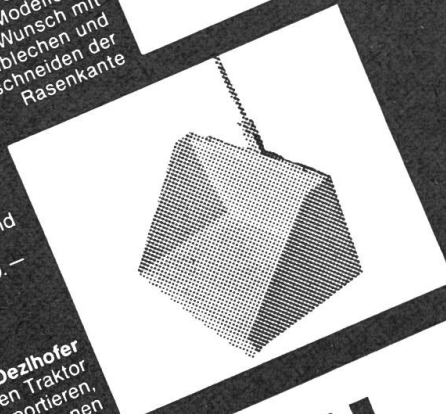
**Hydromatic Frontlader**  
der Frontlader der Zukunft, mit hydraulischer Geräte-  
betätigung und automatischer Geräte-Parallelführung.  
Auch einfachere Hydrac-Modelle sind lieferbar zu allen  
gängigen Traktormarken.  
Über den günstigen Preis werden Sie erstaunt sein.



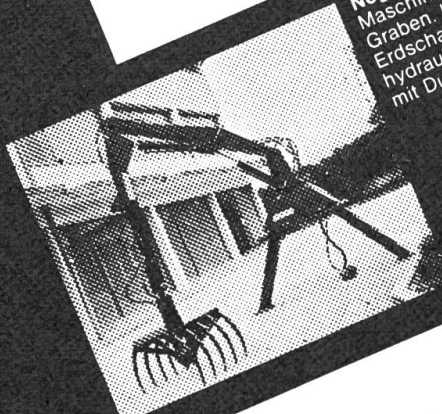
**Negrisol, der ideale Hecklader von**  
Dezlhofe mit hydraulischer Geräte-  
betätigung, 3 Gerätegrößen mit  
Dunggabel, Erdschaufel, Rübgabel.  
Der Negrisol-Lader passt an alle  
Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher  
Hydraulikventile.



**Bordin Planiergeräte** 4fach verstellbar  
4 verschiedene Modelle für  
Traktoren bis 150 PS. Auf Wunsch mit  
Stützrad, Seitenblechen und  
Scheibensech zum Abschneiden der  
Rasenkannte.



**Negrisol Hydrauliklader** die ideale  
Maschine zum Dunggaden und  
Graben. Lieferbar mit Dunggabel,  
Erdschaufel, Tietöffel, Holzgabel und  
hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4700.-



**Traktor-Kippschaufel Dezlhofe**  
das ideale Gerät an jeden Traktor  
zum Baggern, Transportieren,  
Schneeräumen. In 3 verschiedenen  
Gerätegrößen lieferbar.

## GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- ☐ Frontlader
- ☐ Hydraulik-Lader
- ☐ Kippschaufel

- ☐ Hecklader
- ☐ Planiergerät

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

## Dezlhofe AG

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 14 21

